

УДК 81-139

СПОСОБЫ РАСШИРЕНИЯ ВОКАБУЛЯРА

Тугарева Валентина Викторовна

кандидат филологических наук, доцент

tugaryova@mail.ru

Мичуринский государственный аграрный университет

г. Мичуринск, Россия

Аннотация. В статье рассматриваются эффективные способы расширения словарного запаса в практике преподавания иностранного языка. Автор приводит примеры, а также даёт рекомендации по методам запоминания слов.

Ключевые слова: лексический материал, запоминание, синоним, антоним, однокоренные слова.

Развитие лексического навыка является важным компонентом формирования и совершенствования языковых навыков в процессе достижения студентами коммуникативной компетенции. Неоспоримый факт, что создание прочной языковой основы у обучающихся невозможно без усвоения ими лексического материала. Именно поэтому преподаватели иностранных языков стараются использовать в своей практике самые эффективные приемы введения, закрепления лексического материала и контроля его усвоения обучающимися [1]. Индикатором усвоения лексики является частотность употребления новых слов и словосочетаний в речи обучающихся, развитие у них языковой интуиции, умение варьировать лексическими единицами и употреблять их в разных контекстах и ситуациях. Учитывая тот факт, что многие слова в английском языке являются многозначными, знание одного, даже самого основного значения недостаточно, так как не гарантирует понимания в других контекстах. Например, слово «mind» имеет следующие значения как существительное: разум; умственные способности; ум; мышление, умственная деятельность; память, воспоминание; мнение, взгляд, точка зрения; желание, намерение, склонность; настроение; дух, душа. Кроме этого имеются значения в качестве глагола: заботиться (о ком-либо/о чём-либо); следить, обращать внимание; слушаться, прислушиваться (к кому-либо); беспокоиться, тревожиться; возражать; быть внимательным, аккуратным; беречься, остерегаться.

Усвоить слово в широком смысле означает овладеть его основным и дополнительными значениями, правописанием, произношением, наиболее частой сочетаемостью с другими словами [2, 3].

Существует два способа запоминания слов [2, 4]: случайный и намеренный. Случайный или естественный способ – это погружение человека в иноязычную языковую среду. Изучение иностранного языка у себя на родине предполагает использование намеренного способа запоминания, который, несомненно, труднее и требует больших усилий. Для того чтобы облегчить

работу в этом направлении существуют следующие эффективные способы увеличения словарного запаса.

1. Составление словарных карт.

При ознакомлении с новым словом целесообразно не только запомнить его значение, но и возможные варианты сочетания с другими частями речи, что позволит сразу же включить это слово в свою языковую активность. Например, слово «mind» часто употребляется [5, 6]

– с глаголами: to keep (to keep in mind помнить), to form (to form the mind развивать ум), to be (to be in one's right mind - быть в здравом уме) и др.;

– с прилагательными, придающими словосочетаниям положительную коннотацию: flexible (a flexible mind - гибкий ум), clear (a clear mind - ясный ум), creative (a creative mind - творческий ум), quick (a quick mind - находчивый ум), penetrating (a penetrating mind - пронизательный ум), lively (a lively mind - живой ум), outstanding (an outstanding mind - выдающийся ум);

– с прилагательными, придающими словосочетаниям отрицательную коннотацию: backward (backward mind - неразвитый ум), dirty (a dirty mind - извращенный ум), dull (a dull mind - тупой ум), warped (a warped mind - извращенный ум), limited (a limited mind - ограниченный ум).

Таким образом, знакомство со словом «mind» в практике использования данного способа обогащает словарный запас сразу на 15 слов.

2. Запоминание частей слов.

Самым распространённым явлением в английском словообразовании является аффиксация, то есть присоединение суффиксов и префиксов, знание значений которых поможет в будущем ориентироваться при выявлении принадлежности слова к той или иной части речи и позволит в некоторых случаях обойтись без словаря. Например, суффикс less в английском языке соответствует русским приставкам без-, бес-, не-. Как правило, less добавляются к существительному или глаголу и благодаря этой трансформации, образуется прилагательное с отрицательным значением: hope + less = hopeless

(надежда - безнадёжный), help + less = helpless (помощь – беспомощный), use + less = useless (польза – бесполезный) [2, 7]. Английский суффикс –ful, присоединённый к существительному или глаголу превращает их в прилагательное со значением характеристики: hope +ful = hopeful (надежда – оптимистический), help + ful = helpful(помощь – полезный, помогающий), use + ful = useful (польза – полезный).

3. Образование однокоренных слов с помощью суффиксов.

Знание суффиксов, свойственных определённым частям речи, поможет образовать от одного слова несколько новых слов и тем самым расширить свой словарный запас. Например, суффикс -ment используется для образования существительных от глаголов. Он обозначает действие, состояние, результат действия: punish – punishment (наказывать – наказание), enjoy – enjoyment (наслаждаться – наслаждение), disappoint – disappointment (разочаровывать – разочарование). Суффикс -like прибавляется к существительным и указывает на подобие, схожесть: life – lifelike (жизнь – как живой), child – childlike (ребёнок – невинный, искренний) [4, 8, 9]. Суффикс -ous выражает характеристику, имеет значение «быть наполненным каким-то качеством». Часто прибавляется к существительным: danger – dangerous (опасность – опасный), poison – poisonous (яд – ядовитый), nerve – nervous (нерв – нервный). Владея информацией о значениях суффиксов, можно образовать следующий ряд однокоренных слов лексемы «mind»:

minded – расположенный, готовый,
minder – человек, заботящийся о ком-либо,
mindful – внимательный, заботливый, помнящий,
mindless – бессмысленный, глупый,
remind – напоминать.

4. Запоминание синонимов.

Синонимы являются важным источником обогащения словарного запаса. Но здесь следует отметить, что каждый синоним, как правило, имеет свой

оттенок значения, который необходимо принимать во внимание. Существуют следующие принципы отличия синонимов:

- Смысловые оттенки.

Например слову «mind» - «разум» соответствуют следующие синонимы с небольшими различиями в значении: intelligence (интеллект, умственные способности), intellect (интеллект), wit (остроумие, смекалка), mentality (мышление), brain (мозг), sense (здравый смысл), wisdom (мудрость), reason (рассудок), insight (проницательность).

- Варианты языка.

Различные варианты английского языка называют одни и те же понятия по-разному. Например, в британском варианте английского языка слово «квартира» - flat, а в американском варианте - apartment; «лифт» - lift (брит.), elevator (амер.), «забронировать место» - book a seat(брит.), reserve a seat (амер.).

- Стилиевая окраска.

При обозначении одного и того же понятия синонимы могут иметь разное стилистическое оформление. Например, в ряду синонимов слова «удивлять»: to surprise – to astonish – to amaze – to astound синонимической доминантой является глагол to surprise и несёт в себе нейтральную эмоциональную окраску. Лексема to astonish уже выражает более сильную степень удивления и переводится как «огорошить, изумлять». To amaze тоже выражает изумление и переводится словом «поражать» для передачи очень сильного впечатления. И самую сильную эмоциональную нагрузку несёт на себе синоним to astound – «шокировать» [5, 10, 11].

- Этимология.

Иногда наименование предметом или явлений происходит одновременно не только посредством родного слова, но и заимствованных из других языков. Например, английское слово work и его синоним французского происхождения labour; life – existence.

5. Запоминание антонимов.

Антонимы наряду с синонимами помогают расширению вокабуляра (absence – presence (отсутствие – присутствие), active – lazy (активный – ленивый)). Но здесь не следует забывать, что у одного и того же слова в разных контекстах могут быть разные антонимы. Например, в словосочетании «old book» слову «old» можно противопоставить «new», а в словосочетании «old man» - слово «young». Исходя из этого, важно заметить, что слова целесообразнее запоминать не по отдельности, а в словосочетаниях [10].

6. Запоминание слов группами.

Любое слово можно отнести к той или иной тематической группе. Эти группы могут носить закрытый или открытый характер. Группы, которые невозможно пополнить, как то: месяцы, дни недели, названия материков называются закрытыми тематическими группами. Те предметы и понятия, список которых можно пополнять, называются открытыми тематическими группами: одежда, развлечения, названия бытовых предметов и т.д.

Таким образом, перечисленные способы расширения словарного запаса помогут существенно обогатить свой лексический потенциал, повысить уровень знаний. Освоение необходимого лексического материала является залогом успеха уверенного владения языком и, соответственно, достижения поставленных коммуникативных задач.

Список литературы:

1. АБВУ Lingvo // [Электронный ресурс]. URL: <http://www.lingvo.ru/> (дата обращения: 18.09.2020)].
2. Вепрева Т.Б. Расширение вокабуляра магистрантов неязыковых направлений подготовки при помощи онлайнресурсов // Вестник Череповецкого государственного университета. 2017. № 6 (81). С. 161-166.
3. Oxford Advanced Learner's Dictionary // [Электронный ресурс]. URL:

<http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (дата обращения: 18.09.2020).

4. Тугарева, В.В. Синонимическая представленность концепта «разум» в английском и русском языках / В.В. Тугарева // Вестник Бурятского гос. ун-та. — Улан-Удэ: Изд-во Бурятского гос. ун-та, 2009. — Вып. 11. — С. 114–117.

5. Тугарева, В.В. Переводческая интерпретация значений английской лексики “mind” в русском языке при ее функционировании в современных лингвонаучных текстах // Вестник Адыгейского гос. ун-та. Сер. : Филология и искусствоведение. — Майкоп: Изд-во АГУ, 2010. — Вып. 2. — С. 173–177.

6. Тугарева, В.В. Специфика репрезентации лексем "apple" / "яблоко" в английской и русской фразеологии / В.В. Тугарева // Наука и Образование. — 2019. — Т. 2. — № 4. — С. 116.

7. Еловская, С.В. Развитие творческой личности на уроках английского языка в условиях ограниченности ресурсов / С.В. Еловская, Л.В. Кулик // Сб.: Актуальные вопросы лингводидактики и методики преподавания иностранных языков: научные труды XV Международной научно-практической конференции, 2018. - С. 26-31

8. Еловская, С.В. Модернизация иноязычного образования в неязыковом ВУЗе / С.В. Еловская // Вестник Мичуринского государственного аграрного университета. — 2014. - № 6. — С. 95-97.

9. Balint technology in pedagogy: Innovations or transfer of psychological experience / Rudneva, N.I., Korotkova, G.V., Sinerupova, O.S., Belyakova, S.V. // International Journal of Engineering and Advanced Technology, 2019, 9(1), с. 4506-4510

10. Еловская, С.В. Целостность иноязычного образовательного пространства ВУЗа / С.В. Еловская, Л.А. Дёмина // Педагогика. Вопросы теории и практики. - 2017. - № 1 (5). - С. 14-16.

11. Еловская, С.В. Особенности реализации речевого воздействия в процессе устной коммуникации / С.В. Еловская, Л.Г. Карандеева // Общественные науки. - 2017. - № 6. - С. 77-88.

UDC 81-139

WAYS TO EXPAND THE VOCABULARY

Tugaryova Valentina Viktorovna

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

tugaryova@mail.ru

Michurinsk State Agrarian University

Michurinsk, Russia

Annotation. The article discusses effective ways to expand the vocabulary in the practice of teaching a foreign language. The author gives examples and gives recommendations on how to memorize words.

Key words: lexical material, memorization, synonym, antonym, single-root words.